SHARP

TISKOVÁ KALKULAČKA
TLAČOVÁ KALKULAČKA
SZALAGOS ASZTALI KALKULÁTOR

EL-1607P

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Varování

- Není-li baterie správně vložena, hrozí nebezpečí exploze.
- Baterii vyměňte za stejný nebo podobný typ, který doporučuje výrobce.
- S použitými bateriemi nakládejte podle instrukcí výrobce.

Poznámky k používání

Doporučení pro bezporuchový chod kalkulátoru SHARP:

- Nepoužívejte ani neumisťujte kalkulátor na delší období na místa s příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotou, prudkými teplotními výkyvy, vysokou vlhkostí, přímým slunečním svitem nebo prašným prostředím.
- K čištění nepoužívejte látky organického původu, jako je alkohol, ředidlo nebo benzín. Používejte silikonovou impregnovanou tkaninu nebo tkaninu navlhčenou jemnou čistící kapalinou, která nepoškodí kalkulátor.
- Produkt není vodotěsný, proto ho nepoužívejte a neskladujte tam, kde může přijít do styku s tekutinami (vodou). Kapky deště, vodní spreje, džus, káva atd. mohou taktéž způsobit nefunkčnost kalkulátoru.
- Pokud není instalována baterie na ochranu paměti, daňová sazba / sleva a směnný kurz budou po odpojení napájení vymazány.
- Daňová sazba / sleva a směnný kurz budou vymazány i v případě odstranění baterie na ochranu paměti.
- V případě potřeby servisní opravy kontaktujte výhradně servisní středisko SHARP distributora, značkou SHARP certifikovanou servisní pobočku nebo opravnu SHARP.
- Neobtáčejte kabel napájení okolo těla kalkulátoru, ani jej násilně neohýbejte a nedeformujte.
- Přístroj umístěte v blízkosti snadno dostupné síťové zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- Firma SHARP není povinná ani odpovědná za žádné incidenty nebo ekonomické a majetkové ujmy způsobeny nesprávným použitím nebo chybným fungováním kalkulátoru a jeho součástí, pokud není taková odpovědnost uznána zákonem.

Displej

Formát displeje:

- Při skutečném používání kalkulátoru nejsou zobrazeny všechny symboly najednou.

M: Symbol paměti. Zobrazí se po uložení čísla do paměti.
–: Symbol minus. Zobrazí se, pokud je číslo záporné.
E: Symbol chyby (error). Zobrazí se při přetečení nebo vyskytnutí chyby.
•: Zobrazí se při vložení čísla do výpočtu celkového součtu.

Před použitím kalkulačky

Před prvním použitím vyjměte přiloženou litiovou baterii z obalu a nainstalujte ji podle následujícího návodu. Je-li kabel napájení odpojen a kalkulátor je napájen pouze z tohoto zdroje, daňová sazba / sleva a směnný kurz budou vymazány.

Instalace baterie na ochranu paměti

1) Vypněte kalkulátor a vytáhněte kabel ze zásuvky.
2) Odstraňte kryt baterie, který se nachází na zadní straně kalkulátoru.

3) Baterii otřete suchou tkaninou a umístěte znaménkem "+" nahoru.

4) Znovu nasaďte kryt baterie.
5) Stiskněte tlačítko RESET na zadní straně kalkulátoru.

Po instalaci baterie

- Připojte kabel napájení do zdroje a zapněte přístroj. Zkontrolujte, zda-li je na displeji zobrazena "0". Pokud se "0" nezobrazuje, vyjměte baterii, nainstalujte ji a znovu zkontrolujte displej.
- Zadejte znovu daňovou sazbu / slevu a směnný kurz.

Bezpečnostní opatření při používání baterie

- Nenechávejte použitou baterii v přístroji.
- Nevystavujte baterii vodě ani ohni a neotevírejte ji.
- Baterie skladujte mimo dosahu dětí.

Ovládání kalkulátoru

VYPÍNAČ
Stiskněte černé tlačítko na boku kalkulačky na stranu se znakem "I", kalkulátor se zapne.

TISK / VOLBA REŽIMU POČÍTÁNÍ POLOŽEK

"OFF"	Vypnuto.
"•"	Zapnuto. Nastavení režimu bez tisknu.
"P"	Zapnuto. Nastavení režimu tisku.
"P•IC"	Zapnuto. Nastavení režimu tisku a režimu počítání položek. Počítadlo bude sčítat počet stisknutí tlačítka [±].

Poznámka:

- Při každém stisknutí tlačítka [−=] bude od počítadla odečtena 1.
- Po získání výsledku se celkový počet vytiskne.
- Stisknutí [✱], [×] nebo tlačítka [÷] vymaže počítadlo.
- Počítadlo má maximální kapacitu na 3-ciferná místa (až do ±999). Při dosažení maxima začne počítadlo počítat znovu od nuly.

VOLBA DESETINNÉ TEČKY
Nastavuje počet desetinných míst ve výstupu kalkulátoru. V pozici "F" je výstup nastaven na plovoucí desetinný systém.

PŘEPÍNAČ KONSTANTY / MÓDU PŘIDÁVÁNÍ

"K"	Budou provedeny následující konstantní funkce:
"×"	Kalkulátor si automaticky zapamatuje první zadané číslo (činitel) a instrukci násobení.
"÷"	Kalkulátor si automaticky zapamatuje druhé zadané číslo (dělitel) a instrukci dělení.
"•"	Neutrální nastavení.
"A"	Mód přidávání umožňuje přičtení a odečtení čísel bez nastavení desetinné tečky. Pokud je kalkulátor v módu přidávání, desetinná tečka je automaticky nastavena podle nastavení volby desetinné tečky.

Použití tlačítek [✱], [×] a [÷] automaticky zruší mód přidávání a desetinné zadání bude vytisknuto s aktuální desetinnou pozicí.

VOLBA ZAOKROUHLOVÁNÍ

„↑":	Zaokrouhlování nahoru.
„5/4":	Zaokrouhlívání podle pravidla 5/4.
„↓":	Zaokrouhlování dolů.

Poznámka:

- Desetinná tečka se mění v průběhu následujících operací s použitím násobení a dělení.
- Pokud je volba desetinné tečky nastavena na "F", tak se výstup zaokrouhlí směrem dolů (↓).

VYPÍNAČ REŽIMU GRAND TOTAL
Tento přepínač se používá pro aktivaci funkce GRAND TOTAL (celkový součet).

"GT"	Grand Total
"•"	Funkce GT je deaktivována.

ULOŽENÍ DAŇOVÉ SAZBY / KURZU MĚNY

- Zadejte daňovou sazbu a stiskněte [STR] a [TAX+].
- Maximální počet míst pro uložení daňové sazby je 4 (desetinná tečka se nepočítá).
- Zadejte kurz měny a stiskněte [STR] a [×RATE].
- Maximální počet míst pro uložení měnového kurzu je 6 (desetinná tečka se nepočítá).

TLAČÍTKO PRO POSUN PAPÍRU

TLAČÍTKO PRO OPRAVU POSLEDNÍ ČÍSLICE

CELKOVÝ SOUČET
Slouží k zobrazení a k tisku celkového součtu uloženého v paměti a k jeho vymazání.

TLAČÍTKO PRO VYMAZÁNÍ VSTUPU
Vymaže dříve vložený vstup.
Používá se též pro vymazání chyby přetečení způsobené špatně zadaným vstupem.

CELKOVÝ SOUČET
Vytiskne celkový počet sčítání a odčítání s "✱".
Toto tlačítko zároveň slouží na vymazání registru kalkulátoru a pro resetování chybové hlášky.

TLAČÍTKO PRO ZMĚNU ZNAMÉNKA
Změní znaménko čísla (plus na minus a obráceně).

VÍCEÚČELOVÉ TLAČÍTKO
Provádí výpočty navýšení (mark-up), výpočty procentní změny a automatické přidání / slevu.

TLAČÍTKO PRO VYVOLÁNÍ PAMĚTI A JEJÍ VYMAZÁNÍ

TLAČÍTKO PRO VYVOLÁNÍ PAMĚTI

VČETNĚ / BEZ DANĚ
Toto tlačítko se používá pro výpočty s daňovou sazbou / slevou.

PROCENTA
Slouží k provádění procentních výpočtů.

NEPŘIDÁVAT / MEZISOUČET

Nepřidávat:	Když je toto tlačítko stisknuté přímo po zadání čísla v režimu tisku, vstup se vytiskne na levé straně spolu se symbolem "#". Toto tlačítko se používá na vytištění čísel, které nejsou objektem kalkulací např. kódy, datum atd.
Mezisoučet:	Používá se na získání mezisoučtů přičítání a / nebo odčítání. Je-li následně stisknuto tlačítko [±], nebo [−=], mezisoučet je vytištěn se symbolem "◊" a výpočet může pokračovat.

Při stisknutí tlačítka v režimu vypnutého tisku je zobrazené číslo vytištěno se symbolem "P".

TLAČÍTKO PRO PŘEVOD
Toto tlačítko se používá na:

- Uložení směnného kurzu (pomocí volby nastavení sazby).
- Získání hodnoty násobením zadaného čísla zadaným směnným kurzem.
- Pro vyvolání (zobrazení) uloženého směnného kurzu.

Nejdříve stiskněte [✱] [✱] pro vymazání registru kalkulátoru a pro resetování chybového stavu.

Poté stiskněte [×RATE]. Směnný kurz se vytiskne se symbolem "#".

TLAČÍTKO PRO PŘEVOD
Toto tlačítko se používá pro získání hodnoty pomocí vydělení čísla zadaným směnným kurzem.

Chyby

Je několik situací, které mohou způsobit přetečení nebo chybovou hlášku. Na displeji se potom zobrazí symbol "E" a klávesnice je elektronicky zamčena. Obsah paměti zůstane zachován.

Pokud je zobrazen symbol chyby "0•E", je potřebné stisknout [✱] pro odstranění chyby. Pokud je zobrazen symbol "E" s číslem různým od nuly, chyba bude odstraněna pomocí tlačítka [CE] nebo [→] a kalkulace poté může pokračovat.

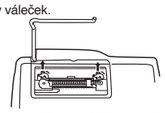
Chyba nastane v následujících případech:

1. Počet zadaných číslic je větší než 12 cifer nebo 11 desetinných míst. Tuto chybu je možné odstranit pomocí tlačítek [CE] nebo [→].
2. Výstup při kalkulaci přesáhne 12 cifer.
3. Obsah paměti přesáhne 12 cifer.
4. Při dělení nulou.

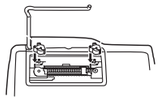
Výměna inkoustového válečku

1. Vyjměte papírovou roli z kalkulátoru (odtrhněte papír a odstraňte jej z mechanizmu použitím tlačítka pro posun papíru ([⇧]),
2. Vypněte kalkulátor. Ujistěte se, že jsou tisková kolečka zastavena.
3. Vysunutím odstraňte kryt tiskárny.

4. Odstraňte použitý váleček.



5. Vložte nový váleček. (typ EA-781R-BK (černá), EA-781R-RD (červená))



6. Nasaďte kryt tiskárny.
7. Vložte papírovou roli.

Výměna papírové role

1. Vložte vodící hranu papíru do otvoru na zadní straně kalkulačky.

2. Stiskněte tlačítko pro posun papíru [⇧] tolikrát, aby papír vyjel ven z krytu tiskárny.

3. Vložte papírovou roli ze strany držáku papíru.

Netahejte papír zpátky, může dojít k poškození tiskového mechanizmu.

Výměna baterie

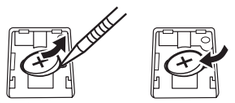
Čas pro výměnu baterie
Baterii vyměňte po dvou letech.

Metoda výměny baterie
Použijte litiovou baterii (CR2032).

Poznámka: Při výměně baterie bude vymazána daňová sazba/sleva a paměť. Potřebné údaje, jako je daňová sazba/sleva a paměť, si proto raději zapište.

1) Vypněte kalkulátor a vytáhněte kabel z napájení.
2) Odstraňte kryt baterie, který se nachází na zadní straně.

3) Vyjměte použitou baterii a nahraďte ji novou baterií stejného typu. Otřete baterii suchou tkaninou a umístněte ji znaménkem "+" nahoru.



4) Vraťte kryt baterie.
5) Stiskněte tlačítko RESET na zadní straně kalkulátoru.

Po instalaci baterie

- Připojte kabel napájení do zdroje a zapněte přístroj. Zkontrolujte, zda-li je na displeji zobrazena "0". Pokud se "0" nezobrazuje, vyjměte baterii, nainstalujte ji a znovu zkontrolujte displej.
- Zadejte znovu daňovou sazbu / slevu a směnný kurz.
- Do kolonky na zadní straně kalkulátoru si zapište měsíc a rok výměny baterie.

Month	•	Year
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

Bezpečnostní opatření při používání baterie

- Nenechávejte použitou baterii v přístroji.
- Nevystavujte baterii vodě ani ohni a neotevírejte ji.
- Baterie skladujte mimo dosahu dětí.

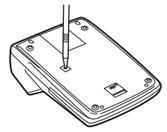
Reset přístroje

Pády a nárazy kalkulátoru, vystavení silným elektrickým polím a jiné neobvyklé podmínky provozu mohou způsobit nefunkčnost některých kláves. Pokud se toto přihodí, stiskněte RESET na zadní straně kalkulátoru. RESET by měl být stisknutý pouze pokud:

- nefunguje ani jedna klávesa, kalkulátor „zamrzne" či se objeví jiná neznámá závada.

Poznámky:

- Stisknutím klávesy RESET vymažete nastavení data, času, daňové sazby a obsah všech pamětí.
- Použijte pouze propisovací tužku pro stisknutí klávesy RESET. Nepoužívejte ostré předměty, ani jiné, které se mohou snadno poškodit.
- Po stisku klávesy RESET, připojte AC adaptér a zapněte přístroj. Zkontrolujte, zda je na displeji zobrazena "0". Pokud se "0" nezobrazuje, vyjměte záložní baterii, nainstalujte ji a znovu zkontrolujte displej.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Kapacita výpočtu: 12 míst
Napájení: Operační: AC: 220 – 230 V, 50 Hz
Záloha paměti: 3V ⎓ (DC) (lithiová baterie CR2032 × 1)
Střední délka životnosti baterie pro zálohu paměti: Přibližně 2 roky (testováno a potvrzeno při 25°C, může se měnit v závislosti od prostředí).

SEKCE TISKU
Tiskárna: mechanická tiskárna
Rychlost tisku: přibližně 3 řádky za vteřinu
Papír: 57 mm – 58 mm široký
80 mm v průměru (max.)
Provozní teplota: 0°C – 40°C
Příkon: 48 mA
Rozměry: 220 × 303 × 72 mm
Hmotnost: Přibližně 1,3 kg (včetně baterie)
Příslušenství: 1 lithiová baterie, 1 štítek s datem pro výměnu baterie (na zadní straně), 1 papírová role, inkoustový váleček a návod k použití

VAROVÁNÍ

- Použité napětí musí být stejné jako napětí uvedené v manuálu. Při použití vyššího napětí hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo jiné nehody, která způsobí škodu.
- Firma SHARP na sebe nebere odpovědnost za žádné poškození, které je způsobeno použitím jiného napětí, než je uvedené v manuálu kalkulátoru.

Tento přístroj vyhovuje požadavkům směrnice 89/336/EEC ve smyslu dodatku 93/68EEC.
Tento výrobek nesmí být po použití vyhozen spolu s ostatním domácím odpadem. Použitý výrobek předejte na určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte na příslušném obecním nebo městském úřadě, od firmy zabývající se sběrem a svozem odpadu nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.

A. Informace o likvidaci pro uživatele (domácnosti)
1. V zemích Evropské unie
Upozornění: Toto zařízení nelikvidujte v běžných odpadkových koších!
Použité elektrické a elektronické vybavení je třeba likvidovat samostatně a v souladu s legislativou, která vyžaduje řádnou likvidaci, obnovení a recyklaci použitého elektrického a elektronického vybavení.
Na základě dohody členských států mohou domácnosti v zemích Evropské unie vracet použité elektrické a elektronické vybavení v určených sběrnách zdarma*. V některých zemích* od vás může místní prodejce odebrat zdarma použitý výrobek, pokud zakoupíte nový podobný.
*) Další podrobnosti vám sdělí orgány místní správy.
Pokud použité elektrické nebo elektronické vybavení obsahuje baterie nebo akumulátory, zlikvidujte je předem samostatně v souladu s místními vyhláškami.
Řádnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zajistit, že bude odpad vhodným způsobem zlikvidován, obnoven a recyklován a zabráníte tak možnému poškození životního prostředí a zdraví obyvatel, ke kterému by mohlo dojít v případě nesprávné likvidace.
2. V ostatních zemích mimo Evropskou unii
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní správní orgány, které vás seznámí s vhodnou metodou likvidace.
B. Informace o likvidaci pro podnikatelské subjekty.
1. V zemích Evropské unie
Chcete-li zlikvidovat výrobek, který je používán pro podnikatelské účely: Obraťte se na prodejce SHARP, který vás informuje o odebrání výrobku. Odebrání a recyklace mohou být zpoplatněny. Malé výrobky (a malá množství) mohou odebírat místní sběrny odpadu.
2. V ostatních zemích mimo Evropskou unii
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní správní orgány, které vás seznámí s vhodnou metodou likvidace.

SLOVENSKY

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Varovanie

- Ak nie je batéria správne vložená, hrozí nebezpečie explózie.
- Batériu vymeňte za rovnaký alebo podobný typ, ktorý doporučuje výrobca.
- S použitými batériami zaobchádzajte podľa inštrukcií výrobcu.

Poznámky k používaniu

Doporučenie pre bezporuchový chod kalkulačky SHARP:

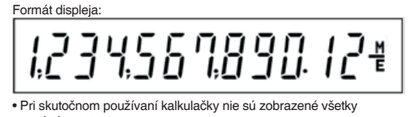
- Nepoužívajte ani neumiestňujte kalkulačku na dlhšiu dobu na miesta s príliš vysokou alebo príliš nízkou teplotou, prudkými teplotnými výkyvmi, vysokou vlhkosťou, priamemu slnečnému svetlu alebo prašnému prostredu.
- K čisteniu nepoužívajte látky organického pôvodu, ako je alkohol, riedidlo alebo benzín. Používajte silikónovú impregnovanú tkaninu alebo tkaninu navlhčenú jemnou čistiacou kvapalinou, ktorá nepoškodí kalkulačku.
- Produkt nie je vodotesný, preto ju nepoužívajte a neskladujte tam, kde môže dôjsť do styku s tekutinami (vodou). Kvapky dažďa, vodné spreje, džús, káva atď. môžu taktiež spôsobiť nefunkčnosť kalkulačky.
- Ak nie je inštalovaná batéria na ochranu pamäti, daňová sadzba / zľava a výmenný kurz budú po odpojení napájania vymazané.
- Daňová sadzba/zľava a výmenný kurz budú vymazané i v prípade odstránenia batérie na ochranu pamäti.
- V prípade potreby servisnej opravy kontaktujte výhradne servisné stredisko SHARP distribútora, značkou SHARP certifikovanú servisnú pobočku alebo opravovňu SHARP.
- Neotáčajte kábel napájania okolo tela kalkulačky, ani ju násilne neohýbajte a nedeformujte.
- Prístroj umiestnite v blízkosti ľahko dostupnej sieťovej zásuvky.

UPOZORNENIE

- Firma SHARP nie je povinná ani zodpovedná za žiadne incidenty alebo ekonomické a majetkové ujmy spôsobené nesprávnym použitím alebo chybným fungovaním kalkulačky a jej súčastí, ak nie je taká zodpovednosť uznaná zákonom.

Displej

Formát displeja:



- Pri skutočnom používaní kalkulačky nie sú zobrazené všetky symboly naraz.

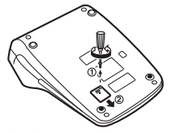
M: Symbol pamäti. Zobrazí sa po uložení čísla do pamäti.
–: Symbol mínus. Zobrazí sa, pokiaľ je číslo záporné.
E: Symbol chyby (error). Zobrazí sa pri pretečení alebo vyskytnutí chyby.
•: Zobrazí sa pri vložení čísla do výpočtu celkového súčtu.

Pred použitím kalkulačky

Pred prvým použitím vyberte priloženú lítiovú batériu z obalu a nainštalujte ju podľa nasledujúceho návodu. Ak je kábel napájania odpojený a kalkulačka je napájaná iba z tohto zdroje, daňová sadzba / zľava a výmenný kurz budú vymazané.

Inštalácia batérie na ochranu pamäti

1) Vypnite kalkulačku a vytiahnite kábel zo zásuvky.
2) Odstráňte kryt batérie, ktorý sa nachádza na zadnej strane kalkulačky.



3) Batériu očistite suchou tkaninou a umiestnite znamienkom "+" hore.

4) Znovu nasaďte kryt batérie.
5) Stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane kalkulačky.

Po inštalácii batérie

- Po inštalácii batérie pripojte kábel napájania do zdroja a zapnite prístroj. Skontrolujte, či je na displeji zobrazená "0". Ak sa "0" nezobrazuje, vyberte batériu, nainštalujte ju a znova skontrolujte displej.
- Zadajte znova daňovú sadzbu / zľavu a výmenný kurz.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní batérie

- Nenechávajte použitú batériu v prístroji.
- Nevystavujte batériu vode ani ohňu a neotvárajte ju.
- Batérie skladujte mimo dosahu detí.

Ovládanie kalkulačky

VYPÍNAČ
Stlačte čierne tlačidlo na boku kalkulačky na stranu so znakom „I", kalkulátor sa zapne.

TLAČ / VOĽBA REŽIMU POČÍTANIA POLOŽIEK

"OFF"	Vypnuté.
"•"	Zapnuté. Nastavenie režimu bez tlače.
"P"	Zapnuté. Nastavenia režimu tlače.
"P•IC"	Zapnuté. Nastavenie režimu tlače a režimu počítanie položiek. Počítadlo bude sčítavať počet stlačení tlačidla [±].

- Pri každom stlačení tlačidla [−=] bude od počítadla odpočítaná 1.
- Po získaní výsledku sa celkový počet vytlačí.
- Stlačením [✱], [×] alebo tlačidla [÷] sa vymaže počítadlo.
- Počítadlo má maximálnu kapacitu na 3ciferná miesta (až do ±999). Pri dosiahnutí maxima začne počítadlo počítať znovu od nuly.

VOĽBA DESATINNEJ BODKY
Nastaví počet desatinných miest vo výstupe kalkulátora. V pozícii "F" je výstup nastavený na plávajúci desatinný systém.

PREPÍNAČ KONŠTANTY / MÓDU PRIDÁVANIE

"K"	Uskutočnia sa tieto konštantné funkcie:
"×"	Kalkulátor si automaticky zapamätá prvé zadané číslo (činiteľ) a inštrukciu násobenie.
"÷"	Kalkulátor si automaticky zapamätá druhé zadané číslo (deliteľ) a inštrukciu delenie.
"•"	Neutrálne nastavenie.
"A"	Mód pridávanie umožňuje pripočítanie a odpočítanie čísel bez nastavenia desatinnej bodky. Ak je kalkulátor v móde pridávanie, desatinná bodka je automaticky nastavená podľa nastavenia voľby desatinnej bodky.

Použitie tlačidiel [✱], [×] a [÷] automaticky zruší mód pridávanie a desatinné zadanie bude vytlačené s aktuálnou desatinnou pozíciou.

VOĽBA ZAOKRÚHLOVANIE

„↑":	Zaokrúhľovanie smerom nahor.
„5/4":	Zaokrúhľovanie podľa pravidla 5/4.
„↓":	Zaokrúhľovanie smerom nadol.

Poznámka:

- Desatinná bodka sa mení v priebehu nasledujúcich operácií s použitím násobenia a delenia.
- Ak je voľba desatinnej bodky nastavená na "F", tak sa výstup zaokrúhli smerom nadol (↓).

VYPÍNAČ REŽIMU GRAND TOTAL
Tento prepínač sa používa pre aktiváciu funkcie GRAND TOTAL (celkový súčet).

"GT"	Grand Total
"•"	Funkcia GT je deaktivovaná.

ULOŽENIE DAŇOVEJ SADZBY / KURZU MENY

- Zadajte daňovú sadzbu a stlačte [STR] a [TAX+].
- Maximálny počet miest pre uloženie daňovej sadzby je 4 (desatinná bodka sa nepočíta).
- Zadajte kurz meny a stlačte [STR] a [×RATE].
- Maximálny počet miest pre uloženie menového kurzu je 6 (desatinná bodka sa nepočíta).

TLAČIDLO PRE POSUN PAPIERA

TLAČIDLO PRE OPRAVU POSLEDNEJ ČÍSLICE

CELKOVÝ SÚČET
Slúži na zobrazenie a na tlač celkového súčtu uloženého v pamäti a na jeho vymazanie.

TLAČIDLO PRE VYMAZANIE VSTUPU
Vymaže posledný vložený vstup.
Používa sa tiež na vymazanie chyby pretečenia spôsobenú zle zadaným vstupom.

CELKOVÝ SÚČET
Vytlačí celkový počet sčítaní a odčítaní s "✱".
Toto tlačidlo zároveň slúži na vymazanie registra kalkulátora a pre resetovanie chybovej hlášky.

TLAČIDLO PRE ZMENU ZNAMIENKA
Zmení znamienko čísla (plus na mínus a naopak).

VIACÚČELOVÉ TLAČIDLO
Vykonáva výpočty navýšenia (mark-up), výpočty percentuálne zmeny a automatické pridanie / zľavu.

TLAČIDLO PRE VYVOLANIE PAMÄTE A JEJ VYMAZANIE

TLAČIDLO PRE VYVOLANIE PAMÄTE

VRÁTANE / BEZ DPH
Toto tlačidlo sa používa pre výpočty s daňovou sadzbou / zľavou.

PERCENTÁ
Slúži na vykonávanie percentuálnych výpočtov.

NEPRIDÁVAŤ / MEDZISÚČET
Nepridávať: Keď je toto tlačidlo stlačené priamo po zadaní čísla v režime tlače, vstup sa vytlačí na ľavej strane spolu so symbolom "#". Toto tlačidlo sa používa na vytlačenie čísel, ktoré nie sú objektom kalkulácií napr. kódy, dátum atď.
Medzisúčet: Používa sa na získanie medzisúčtov pričítania a / alebo odčítania. Ak sa následne stlačí tlačidlo [±], alebo [−=], medzisúčet je vytlačený so symbolom "◊" a výpočet môže pokračovať.
Pri stlačení tohto tlačidla v režime vypnutej tlače je zobrazené číslo vytlačené so symbolom "P".

TLAČIDLO PRE PREVOD
Toto tlačidlo sa používa na:
- Uloženie výmenného kurzu (pomocou voľby nastavenie sadzby).
- Získanie hodnoty násobením zadaného čísla zadaným výmenným kurzom.
- Pre vyvolanie (zobrazenie) uloženého výmenného kurzu. Najskôr stlačte [∗] [∗] pre vymazanie registra kalkulátora a pre resetovanie chybového stavu.

  Potom stlačte [×RATE]. Výmenný kurz sa vytlačí so symbolom "#".

TLAČIDLO PRE PREVOD
Toto tlačidlo sa používa na získanie hodnoty pomocou vydelenia čísla zadaným výmenným kurzom.

Chyby

Je niekoľko situácií, ktoré môžu spôsobiť pretečenie alebo chybovú správu. Na displeji sa potom zobrazí symbol "E" a klávesnica je elektronicky zamknutá. Obsah pamäti zostane zachovaný.

Pokiaľ je zobrazený symbol chyby "0•E", je potrebné stlačiť [∗] pre odstránenie chyby. Pokiaľ je zobrazený symbol "E" je potrebné stlačiť [CE] alebo [→] a kalkulácia potom môže pokračovať.

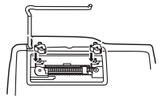
Chyba nastane v nasledujúcich prípadoch:
1. Počet zadaných číslic je väčší ako 12 cifier alebo 11 desatinných miest. Túto chybu je možné odstrániť pomocou tlačidiel [CE] alebo [→].
2. Výstup pri kalkulácii presiahne 12 cifier.
3. Obsah pamäti presiahne 12 cifier.
4. Pri delení nulou.

Výmena atramentového valčeka

1. Vyberte papierovú roľku z kalkulačky (odtrhnite papier a odstráňte ho z mechanizmu použitím tlačidla pre posun papiera [⇧]).
2. Vypnite kalkulačku. Uistite sa, že sú tlačové kolieska zastavené.
3. Vysunutím odstráňte kryt tlačiarne.

4. Vytiahnite použitý valček.

5. Vložte nový valček (typ EA-781R-BK (čierna), EA-781R-RD (červená)).



6. Nasaďte kryt tlačiarne.
7. Vložte papierovú rolku.

Výmena papierovej rolky

1. Vložte vodiacu hranu papiera do otvoru na zadnej strane kalkulačky.

2. Stlačte tlačidlo pre posun papiera [⇧] toľkokrát, aby papier vyšiel von z krytu tlačiarne.
3. Vložte papierovú rolku zo strany držiaka papiera.

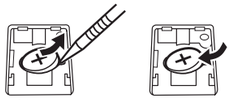
Neťahajte papier späť, môže dôjsť k poškodeniu tlačového mechanizmu.

Výmena batérie na ochranu pamäti

Čas pre výmenu batérie
Batériu vymeňte po dvoch rokoch.

Metoda výmeny batérie
Použite lítiovú batériu (CR2032).
Poznámka: Pri výmene batérie bude vymazaná daňová sadzba / zľava a pamäť. Potrebné údaje, ako je daňová sadzba / zľava a pamäť, si preto radšej zapíšte.
1) Vypnite kalkulačku a vytiahnite kábel z napájania.
2) Odstráňte kryt batérie, ktorý sa nachádza na zadnej strane.

3) Vyberte použitú batériu a nahraďte ju novou batériou rovnakého typu. Utrite batériu suchou tkaninou a umiestnite ju znamienkom "+" hore.



4) Vráťte kryt batérie.
5) Stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane kalkulačky.

Po inštalácii batérie
- Po inštalácii batérie pripojte kábel napájania do zdroja a zapnite prístroj. Skontrolujte, či je na displeji zobrazená "0". Ak sa "0" nezobrazuje, vyberte batériu, nainštalujte ju a znova skontrolujte displej.
- Zadajte znova daňovú sadzbu / zľavu a výmenný kurz.
- Do kolónky na zadnej strane kalkulátora si zapíšte mesiac a rok výmeny batérie.

Month	•	Year
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

Bezpečnostné opatrenia pri používaní batérie
- Nenechávajte použitú batériu v prístroji.
- Nevystavujte batériu vode ani ohňu a neotvárajte ju.
- Batérie skladujte mimo dosahu detí.

Reset prístroja

Pády / nárazy kalkulátora, vystavenie silným elektrickým poliam a iné nezvyčajné podmienky prevádzky môžu spôsobiť nefunkčnosť niektorých klávesov. Ak sa toto prihodí, stlačte RESET na zadnej strane kalkulátora. RESET by mal byť stlačený iba vtedy:
- nefunguje ani jedna klávesa, kalkulátor „zamrzne" alebo sa objaví iná neznáma závada.

Poznámky:
- Stlačením klávesu RESET vymažete nastavenia času, dátumu, daňovej sadzby a obsah všetkých pamätí.
- Použite iba prepisovacie pero pre stlačenie klávesu RESET. Nepoužívajte ostré predmety, ani iné, ktoré sa môžu ľahko poškodiť.
- Po stlačení klávesy RESET, pripojte AC adaptér a zapnite prístroj. Skontrolujte, či je na displeji zobrazená "0". Ak sa "0" nezobrazuje, vyberte záložnú batériu, nainštalujte ju a znova skontrolujte displej.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Kapacita výpočtu: 12 miest
Napájení: Operačné: AC: 220 – 230 V, 50 Hz
Záloha pamäti: 3V ⎓ (DC) (lithiová batéria CR2032 × 1)
Střední délka životnosti baterie pro zálohu paměti: Približne 2 roky (testované a potvrdené pri 25°C, môže sa meniť v závislosti od prostredia).

SEKCIA TLAČE
Tlačiareň: mechanická tlačiareň
Rýchlosť tlače: približne 3 riadky za sekundu
Papier: 57 mm – 58 mm široký
80 mm v priemere (max.)
Prevádzková teplota: 0°C – 40°C
Príkon: 48 mA
Rozmery: 220 × 303 × 72 mm
Hmotnosť: Približne 1,3 kg (vrátane batérie)
Príslušenstvo: 1 lítiová batéria, 1 štítok s dátumom pre výmenu batérie (na zadnej strane), 1 papierová rolka, inkoustový pásik a návod na použitie

VAROVANIE
- Použité napätie musí byť rovnaké ako napätie uvedené v manuáli. Pri použití vyššieho napätia hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo inej nehody, ktorá spôsobí škodu.
- Firma SHARP na sebe neberie zodpovednosť za žiadne poškodenie, ktoré je spôsobené použitím iného napätia, ako je uvedené v manuáli kalkulačky.

Tento prístroj vyhovuje požiadavkám smernice 89/336/EEC v zmysle dodatku 93/68EEC.
Tento výrobok nesmie byť po použití vyhodený spolu s ostatným domácim odpadom. Použitý výrobok predajte na určené zberné miesto pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie získate na príslušnom obecnom alebo mestskom úrade, od firmy zaoberajúcej sa zberom a zvozom odpadu alebo v obchode, kde ste produkt zakúpili.

A. Informácie o likvidácii pre užívateľov (domácnosti)
1. V krajinách Európskej Únie
Upozornenie: Toto zariadenie nelikvidujte v bežných odpadkových košoch!
Použité elektrické a elektronické vybavenie je treba likvidovať samostatne a v súlade s legislatívou, ktorá vyžaduje riadnu likvidáciu, obnovenie a recykláciu použitého elektrického a elektronického vybavenia. Na základe dohody členských štátov môžu domácnosti v krajinách Európskej Únie vracať použité elektrické a elektronické vybavenie v určených zberniach zdarma*. V niektorých krajinách* od vás môže miestny predajca odobrať zdarma použitý výrobok, pokiaľ si zakúpite nový podobný.
*) Ďalšie podrobnosti vám oznámia orgány miestnej správy.
Pokiaľ použité elektrické nebo elektronické vybavenie obsahuje batérie alebo akumulátory, zlikvidujte ich najskôr samostatne v súladu s miestnymi vyhláškami. Správnou likvidáciou tohto výrobku pomáhate zaistiť, že bude odpad vhodným spôsobom zlikvidovaný, obnovený a recyklovaný a zabránite tak možnému poškodeniu životného prostredia a zdravia obyvateľov, ku ktorému by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie.
2. V ostatných krajinách mimo Európsku Úniu
Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne správne orgány, ktoré Vás oznámia s vhodnou metódou likvidácie.
B. Informácie o likvidácii pre podnikateľské subjekty.
1. V krajinách Európskej Únie
Ak chcete zlikvidovať výrobok, ktorý je používaný na podnikateľské účely: Obráťte sa na predajcov SHARP, ktorý vás informuje o odobraní výrobku. Odobranie a recyklácia môžu byť spoplatnené. Malé výrobky (aj malé množstvo) môžu odobrať miestne zberne odpadu.
2. V ostatných krajinách mimo Európskej Únie
Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne správne orgány, ktorá Vás oznámia s vhodnou metódou likvidácie.

MAGYAR

KEZELÉSI UTASÍTÁS

Figyelmeztetés

- Az elemek helytelen behelyezése robbanásveszélyt okoz.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott, az eredetivel azonos vagy annak megfelelő típusú ele-met használjon.
- A gyártó rendelkezései szerint járjon el az elhasznált elemek kidobásakor.

Működési tudnivalók

- Ne hordozza a számológépet a hátsó zsebében, mert leüléskor eltörhet. A készülék kijelzője üvegből készült, ezért törékeny.
- Ne tegye ki a számológépet szélsőséges hőmérsékletnek, így például ne tegye azt az autó műszerfalára vagy fűtés közelébe. Kerülje a magas páratartalmú vagy poros környezetet.
- Mivel a készülék nem vízbiztos, ne használja, ne tárolja olyan helyen, ahol folyadék, például víz kerülhet bele. Esőcseppek, vizes spray, gyümölcslé, kávé, gőz, izzadság stb. szintén a készülék hibás működését okozhatják.
- A számológép tisztításához csak puha, száraz textíliát használjon. Ne használjon oldószereket vagy nedves törlőkendőt.
- Ne ejtse le a számológépet, bánjon fi noman vele.
- Az elemet tilos tűzbe dobni!
- Az elemeket tartsa a gyerekektől elzárva.
- A Sharp fenntartja magának a jogot arra, hogy a terméket, illetve annak tartozékait előzetes bejelentés nélkül módosítsa (fejlessze).

MEGJEGYZÉS
- A SHARP nyomatékosan ajánlja, hogy minden fontos adatáról készítsen külön, írásos feljegyzést. Bizonyos körülmények esetén az elektronikus memóriában tárolt adatok elveszhetnek, vagy megváltozhatnak. Ezért a SHARP semmilyen felelősséget nem vállal az elveszett vagy más módon használhatatlanná vált adatokért, a készülék nem megfelelő használatát, javítását, meghibásodását, az akkumulátor cseréjét, az akkumulátor előírt élettartamának lejárta utáni használatát, vagy bármely más okot is ide értve.
- A SHARP nem vállal felelősséget a készülék vagy tartozékai helytelen vagy hibás használatából eredő semminemű véletlen kárért, illetve szándékos károkozásért, hacsak a vonatkozó törvény előírásai erre nem kötelezik.

A Kijelző

Kijelzési formátum:

- Használat közben nem egyszerre jelenik meg valamennyi szimbólum.

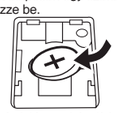
M: Első memória jel.
Megjelenik, ha eltárolt egy számot az Első memóriában.
–: Mínusz jel.
Negatív szám esetén jelenik meg.
E: Hiba jel.
Túlcsordulás vagy egyéb hiba esetén jelenik meg.
•: Jelenik meg, amikor belépsz egy számot a számítás a teljes összeget.

A legelső használat

A legelső használat előtt távolítsa el a mellékelt lítium elemet és helyezze a készülékbe a következők szerint. Ha hálózati áramról működteti a készüléket, és véletlenül kihúzza a hálózati kábelt, akkor az adókulcs, az árengedmény és az átváltási kulcs beállításai elvesznek.

A memóriát védő elem behelyezése
1) Kapcsolja a hálózati kapcsolót "OFF" állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a kon-nektorból.
2) Távolítsa el a készülék hátulján az elem fedelét.

3) Törölje meg az elemet alaposan egy száraz ruhával, majd a "+" oldalával felfelé helyezze be.



4) Tegye vissza az elem fedelét az eltávolítással ellentétes módon.
5) Nyomja meg a RESET kapcsolót a készülék hátulján.

Az elemcsere utáni teendők
- A hálózati csatlakozó csatlakoztassa egy fali konnektorba, kapcsolja be a hálózati kapcsolót. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn "0." jelenik-e meg. Ha nem jelenik meg a "0.", vegye ki az elemet, tegye be újra, majd ellenőrizze a kijelzőt ismét.
- Adja meg újra az adókulcsot, az árengedményt és az átváltási kulcsot.

Az elem használatát érintő figyelmeztetések
- Ne hagyjon lemerült elemet a készülékben.
- Ne tegye ki víz vagy tűz hatásának az elemet, és ne szedje szét.
- Kisgyermekek elől elzárva tartsa az elemeket.

Kezelőszervek működtetése

[I] **HÁLÓZATI KAPCSOLÓ**
A hálózati kapcsoló "I" oldalát megnyomva a számológép bekapcsolódik.

ON
OFF • P P•IC
NYOMTATÁS- / TÉTELSZÁMLÁLÓ ÜZEMMÓD-VÁLASZTÓ
"OFF" Kikapcsolva.
"•" Nem nyomtatási üzemmódba kapcsolva.
"P" Nyomtatási üzemmódba kapcsolva.
"P•IC" Nyomtatás és tételszámlálás bekapcsolva. A számláló megszámolja, hogy összeadások alkalmá-val hányszor nyomta meg a [±] billentyűt.

- Valahányszor kivonás alkalmával a [−=] billentyűt használja, a gép 1-et levon a tételszámlálóból.
- Ha kiszámította az eredményt, a gép kinyomtatjaa végösszeget.
- A [∗], [×] vagy a [÷] billentyű megnyomása lenullázza a számlálót.
- Az tételszámláló kapacitása legfeljebb három számjegy (±999-ig) terjed. A lehetséges maximum meghaladása esetén, a számláló nullától újra számol.

F 6 3 2 1 0 **TIZEDESJEGY ÁLLÍTÓ**
Az eredményben levő tizedeshelyek beállítására szolgál. "F" állásban az eredmény megjelenítése lebegőpontos rendszerben történik.

K • A **KONSTANS / ÖSSZEADÁS KAPCSOLÓ**
"K" A gép az alábbi konstans funkciókat hajtja végre:
"×" A számológép automatikusan megjegyzi az először bevitt számot (a szorzandót) és a [×] műveletet.
"÷" A számológép automatikusan megjegyzi a másodszor bevitt számot (az osztót) és a [÷] műveletet.
"•" Semleges.
"A" Az Összeadás mód tizedespont bevitele nélkül engedélyezi számok összeadását és kivonását. Ha aktív az Összeadás mód, a gép a tizedeshely beállítás alapján automatikusan a megfelelő helyre teszi a tizedesvesszőt.

A [∗], [×] és [÷] használata automatikusan deaktiválja az Összeadás módot. A helyes eredményeket a gép ki-nyomtatja, az előre megadott tizedesvessző-hely alapján.

↑ 5/4 ↓ **SZÁMKEREKÍTÉS BEÁLLÍTÓ**
„↑": Az eredmény felfelé kerekítése.
„5/4": Az eredmény kerekítése.
„↓": Az eredmény lefelé kerekítése.

Megjegyzés:
- Ha az egymást követő műveleteknél a [×] vagy [÷] az gombokat használja, a szám lebegőpontosan kerül ki-jelzésre.
- Ha a tizedes hely kapcsoló "F" állásban van, a gép az eredményt lefelé kerekíti (↓).

GT • **VÉGÖSSZEG / ADÓKULCS ÜZEMMÓDBEÁLLÍTÓ**
"GT" Végösszeg.
"•" Meghatározatlan.

[⇧] **PAPÍRADAGOLÓ BILLENTYŰ**

[→] **UTOLSÓ SZÁMJEGY MÓDOSÍTÁSA BILLENTYŰ**

[GT] **VÉGÖSSZEG BILLENTYŰ**

[CE] **BEÍRÁS TÖRLÉSE GOMB**
Egy műveleti gomb megnyomása előtt beírt számot töröl. Beírással előidézett túlcsordulási hiba törlésére is használható.

[∗] **ÖSSZEG GOMB**
Kinyomtatja az összeadások és kivonások eredményét a "∗" jellel együtt.
Ez a gomb a számítási memória, valamint hibaállapot törlésére is szolgál.

[+/−] **JELVÁLTÓ BILLENTYŰ**

[MU] **TÖBBFUNKCIÓS BILLENTYŰ**
Az árrés / haszonkulcs kiszámítását, változás kifejezését százalékban, ill. százalékérték automatikus hozzáadását / kivonását lehet elvégezni ezzel a gombbal.

[∗M] **ELSŐ MEMÓRIA ELŐHÍVÁSA ÉS TÖRLÉSE GOMB**

[◊M] **ELSŐ MEMÓRIA ELŐHÍVÁSA GOMB**

[TAX+] [TAX−] **ADÓ NÖVELVE / NÉLKÜL GOMB**
Ez a gomb adókulcs és árengedmény számításnál használatos.

[%] **SZÁZALÉK BILLENRZŰ**

[#/◊] **NEM HOZZÁADANDÓ / RÉSZEREDMÉNY GOMB**
Nem hozzáadandó:
Ha egy begépelt szám után üti le ezt a billentyűt nyomtatás üzemmódban, akkor a bevitt szám a szalag bal oldalán kerül kinyomtatásra a "#" jellel együtt. Ez a billentyű akkor használatos, amikor a számításban nem szereplő adatokat kíván a szala-gra nyomtatni, mint például kód, dátum stb.
Részeredmény:
Kivonás illetve összeadás esetén részösszeg(ek) kiírására használatos. Ha a [±] vagy [−=] után kerül megnyomásra, a részeredmény a papíron "◊" jellel együtt jelenik meg, a számítás pedig folytatható.
Ha nyomtatás üzemmód nincs bekopcsolva, akkor a kijelzőn megjelenik egy "P" betű, amely azt jelzi, hogy a jelenlegi eredmény nem vesz részt a műveletsorban.

[×RATE] **ÁTVÁLTÁS GOMB**
Akkor használja, ha:
- Átváltási kulcsot tárol el (az átváltási kulcsot beállító kapcsolót használva).
- Egy beírt számot megszoroz egy megadott átváltási kulccsal.
- Előhívja az aktuálisan tárolt kulcsot ellenőrzés céljából. Először nyomja meg a [∗] [∗] gombot a számítási memória és hibaállapot törléséhez, majd nyomja meg az [×RATE] gombot. Az átváltási kulcs a "#" jelzéssel együtt jelenik meg nyomtatásban.

[÷RATE] **ÁTVÁLTÁS GOMB**
Használatával megkapja azt az értéket, mely a beírt szám és egy megadott átváltási kulcs hányadosa.

Hibák

Számos helyzetben létrejöhet túlcsordulás vagy egyéb hibafeltétel. Ilyen esetekben az "E" szimbólum jelenik meg a kijelzőn, és a billentyűzet letiltódik. A memória tartalma hiba esetén is megőrződik. The contents of the memory at the time of the error are retained.

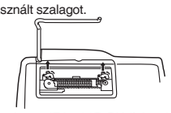
Ha a "0•E" kiiras jelenik meg, akkor a [∗] gomb használhato a kijelző törlésére. Ha hiba esetén a kijelzés egy nullától eltérő egész szám és az "E" jel, akkor a vagy [CE] a [→] gomb leütésével a hiba törölhető és a számolás folytatható.

A hibát okozhatja:
1. 12-nél több karakter, vagy 11-nél több decimális számjegy beírása. A [CE] vagy a [→] gomb leütésével a hiba törölhető.
2. Ha az eredmény egész része meghaladja a 12 számjegyet.
3. Ha a memóriában tárolt érték egész része meghaladja a 12 számjegyet.
4. Ha 0-val való osztást kisérel meg.

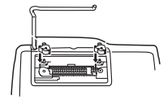
A festékszalag cseréje

1. Távolítsa el a papírtekercset a számológépből. (Tépje el a papírt, és távolítsa el a nyomtató mechanikájából a [⇧] gomb használatával).
2. Állítsa a hálózati kapcsolót OFF (KI) állásba. Ellenőrizze, hogy a nyomtatókerék áll.
3. Távolítsa el a nyomtató fedelét a számológép háta felé elcsúsztatva.

4. Vegye ki az elhasznált szalagot.



5. Tegye be az új szalagot. (EA-781R-BK (fekete), EA-781R-RD (piros) típusú)



6. Tegye vissza a nyomtató fedelét.
7. Tegye vissza a papírtekercset.

A papírtekercs cseréje

1. Helyezze be a papírtekercs elejét a nyílásba.

2. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót és a "[⇧]" megnyomásával húzza be a papírt.

3. Helyezze a papírtekercset a tartóba.

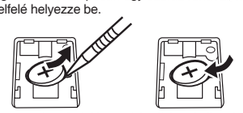
Ne húzza ki hátrafelé a papírt, mert ezzel károsíthatja a nyomtató mechanikáját.

A memóriát védő elem cseréje

Az elemcsere esedékessége
Kétévente cseréljen elemet.

Az elemcsere folyamata
Használjon 1 db lítium elemet (CR2032).
Megjegyzés: Az elem cseréjekor a beállított adókulcs, árengedmény és átváltási kulcs, valamint a memória tartalma elvész. Az adókulcsot, az árengedményt és az átváltási kulcsot, valamint más fontos értékeket esetleg jegyezze le egy darab papírra.
1) A hálózati kapcsolót állítsa "OFF" állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
2) Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő elemfedelet.

3) Távolítsa el a lemerült elemet, és helyezzen be egy új lítium elemet. Törölje meg az elemet alaposan egy száraz ruhával, majd a "+" oldalával felfelé helyezze be.



4) Tegye vissza az elem fedelét az eltávolítással ellentétes módon.
5) Nyomja meg a RESET kapcsolót a készülék hátulján.

Az elemcsere utáni teendők
- A hálózati csatlakozó csatlakoztassa egy fali konnektorba, kapcsolja be a hálózati kapcsolót. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn "0." jelenik-e meg. Ha nem jelenik meg a "0.", vegye ki az elemet, tegye be újra, majd ellenőrizze a kijelzőt ismét.
- Adja meg újra az adókulcsot, az árengedményt és az átváltási kulcsot.
- A jobb oldali mezőbe emlékeztetőként írja be az elemcsere évét/hónapját, így tudni fogja, mikor kell ismét elemet cserélni.

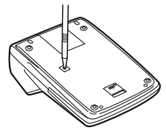
Month	•	Year
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

Az elem használatát érintő figyelmeztetések
- Ne hagyjon lemerült elemet a készülékben.
- Ne tegye ki víz vagy tűz hatásának az elemet, és ne szedje szét.
- Kisgyermekek elől elzárva tartsa az elemeket.

A készülék újraindítása

Erős behatás, elektromos mező vagy más szokatlan körülmény a készüléket működésképtelenné teheti, hogy még a gombok sem reagálnak. Amennyiben ez történik, nyomja meg a RESET gombot a készülék alján. A RESET kapcsolót csak akkor nyomja meg, ha:
- szokatlan esemény történik, és a számológép nem reagál a gombok megnyomására.
- elemet helyez be vagy cserél.

Megjegyzések:
- A RESET gomb megnyomásával az eltárolt adókulcs, árengedmény és átváltási kulcs, valamint más, a memóriában tárolt adatok elvesznek.
- Csak golyóstollal nyomja meg a RESET kapcsolót. Ne használjon törékeny vagy hegyes tárgyat, pl. tűt.
- A hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy fali konnektorba, kapcsolja be a hálózati kapcsolót és nyomja meg a készülék hátoldalán található RESET kapcsolót. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn "0." jelenik-e meg.



MŰSZAKI ADATOK

Számítási kapacitás: 12 számjegy
Áramellátás: Működtetés: Váltóáram: 220 – 230 V, 50 Hz
Memória tárolásához: 3V ⎓ (egyenáram)
(lítium elem CR2032 × 1)
Memóriát védő elem élettartama: Kb. 2 év. (25°C-on tesztelve és jóváhagyva; a működési körülményektől függően változhat.

NYOMTATÓ EGYSÉG
Nyomtató: mechanikus nyomtató

Nyomtatási sebesség:	kb. 3 sor/mp
Papírméret:	57 mm vagy 58 mm széles Max. 80 mm átmérőjű tekercs
Üzemi hőmérséklet:	0°C – 40°C
Teljesítményfelvétel:	48 mA
Méretek:	220 × 303 × 72 mm
Tömeg:	kb. 1,3 kg (elemmel együtt)
Tartozékok:	1 db lítium elem, 1 db elemcsere időpontja címke (a készülék hátuljához ragasztva), 1 db papírtekercs, 1 db festékszalag (a készülékben) és használati útmutató

FIGYELMEZTETÉS

- A kalkulátort a műszaki jellemzőknek megfelelő hálózati feszültségről lehet üzemeltetni. Más feszültség használata veszélyes, mert tűzet vagy másS balesetveszélyt okozhat.
- A SHARP cég nem vállal felelősséget a kalkulátor nem megfelelő feszültséggel való üzemeltetéséből eredő károkért.

A terméket ezzel a jelöléssel látták el. Ez azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. Ezekhez a termékekhez külön hulladékgyűjtő rendszer üzemel.

A. Hulladék-elhelyezési tájékoztató felhasználók részére (magán háztartások)
1. Az Európai Unióban
Figyelem: Ha a készüléket ki akarja selejtezni, kérjük, ne a közönséges szemetesukat használja!
A használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön, és a használt elektromos és elektronikus berendezések szabályszerű kezeléséről, visszanyeréséről és újrahasznosításáról rendelkező jogszabályokkal összhangban kell kezelni. A tagállamok általi végrehajtást követően az EU államokon belül a magán háztartások használt elektromos és elektronikai berendezéseiket díjmentesen juttathatják vissza a kijelölt gyűjtőlétesítményekbe*. Egyes országokban* a helyi kiskereskedés is díjmentesen visszaveheti Öntől a régi terméket, ha hasonló új terméket vásárol.
*) A további részletekről, kérjük, érdeklődjön az önkormányzatnál.
Ha használt elektromos vagy elektronikus berendezésében elemek vagy akkumulátorok vannak, kérjük, előzetesen ezeket selejtezze ki a helyi előírásoknak megfelelően.
A termék szabályszerű kiselejtezésével Ön segít biztosítani azt, hogy a hulladék keresztülmenjen a szükséges kezelésen, visszanyerési és újrahasznosítási eljáráson, ezáltal közreműködik a lehetséges káros környezeti és humán egészségi hatások megelőzésében, amelyek ellenkező esetben a helytelen hulladékkezelés következtében előállhatnának.
2. Az EU-n kívüli egyéb országokban
Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon az önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről.
B. Hulladék-elhelyezési tájékoztató vállalati felhasználók részére.
1. Az Európai Unióban
Ha a terméket üzleti célokra használta, és ki kívánja selejtezni:
Kérjük, forduljon a SHARP kereskedéshez, ahol tájékoztatják Önt a termék visszavételéről. Lehetséges, hogy a visszavételből és újrahasznosításból eredő költségeket felszámítják. Előfordulhat, hogy a helyi hulladékbegyűjtő létesítmény átveszi a kisebb termékeket (és kis mennyiségeket).
2. Az EU-n kívüli egyéb országokban
Ha a terméket ki szeretné selejtezni, kérjük, forduljon az önkormányzathoz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezési módszerről.

PŘÍKLADY VÝPOČTŮ
PRÍKLADY VÝPOČTOV
PÉLDASZÁMÍTÁSOK

1. Nastavte přepínač volby desetinné tečky tak, jak je uvedeno v příkladu. Přepínač volby zaokrouhlování je vždy v poloze "5/4", pokud není uvedeno jinak.
2. Přepínač konstanty / módu přidávání a přepínač nastavení sazby je vždy v poloze "•", pokud není uvedeno jinak.
3. Vypínač / přepínač tisku je vždy v poloze "P", pokud není uvedeno jinak.
4. Pokud se dopustíte chyby při zadávání číslice, stiskněte [CE] nebo [→] a zadejte správné číslo.
5. Negativní hodnoty jsou vytištěny červeně se symbolem "–".
6. Příklady jsou uvedeny v následujícím formátu:

Operace	Displej	Tisk

1. Nastavte prepínač voľby desatinnej bodky tak, ako je uvedené v príklade. Prepínač voľby zaokrúhľovania je vždy v polohe „5/4“, pokiaľ nie je uvedené inak.
2. Prepínač konštanty / módu pridávanie a prepínač nastavenia sadzby je vždy v polohe „•“, pokiaľ nie je uvedené inak.
3. Vypínač / prepínač tlače je vždy v polohe „P“, pokiaľ nie je uvedené inak.
4. Ak sa dopustíte chyby pri zadávaní čísla, stlačte [CE] alebo [→] a zadajte správne číslo.
5. Negatívne hodnoty sú vytlačené červenou farbou so symbolom "–".
6. Príklady sú uvedené v nasledujúcom formáte:

Operácia	Displej	Tlač

1. Állítsa be a tizedes hely kapcsolót a példáknak megfelelően. A kerekítés kapcsolót állítsa "5/4" helyzetbe, ha nincs máshogy megadva.
2. Az átváltási kulcs beállítása üzemmód kapcsoló és a konstans/ összeadási üzemmód kapcsoló "•" állásban legyen (kikapcsolva), ha másként nincs megadva.
3. A nyomtatás-/tételszámláló kapcsolót állítsa "P" helyzetbe, ha másként nincs jelezve.
4. Ha szám bevitele közben hiba történik, akkor nyomja meg a [CE] vagy a [→] gombot, és gépelje be a helyes értéket.
5. Negatív értékek a "–" jellel együtt piros színnel kerülnek nyomtatásra.
6. A példák a következő formában jelennek meg:

Művelet	Kijelző	Nyomtatás

F 6 3 2 1 0

(123 + 456) × 2 =

Operace Operácia Művelet	Tisk Tlač Nyomtatás	Poznámka Poznámka Megjegyzés
123 [±]	123·00 +	
456 [±]	456·00 +	
[*]	579·00 ∗	Znovu zadejte částku Znova zadajte čiastku Az összeg újrabeírása
[×]	❊ 579·00 ×	
2 [±]	2· =	
	1·158·00 ∗	

SČÍTÁNÍ A ODČÍTÁNÍ VE SČÍTACÍM REŽIMU
SČÍTANIE A ODČÍTANIE VE SČÍTACÍM REŽIMU
ÖSSZADÁS ÉS KIVONÁS A TIZEDESVESSZŐ NÉLKÜLI MÓDBAN

K • A F 6 3 2 1 0

12.45 + 16.24 + 19.35 – 5.21 =

*1	1	
1245 [±]	12.45	12•45 +
1624 [±]	28.69	16•24 +
1935 [±]	48.04	19•35 +
521 [–=]	42.83	5•21 –
[*]		42•83 ∗
	42.83	

*1: [•] nebylo v zadání použito
[•] nebolo v zadaní použité
[•] bevitelnél a tizedespont nem használható

VÝPOČTY S RŮZNÝMI OPERÁTORY
VÝPOČTY S RÔZNYMI OPERÁTORMI
VEGYES SZÁMÍTÁSOK

K • A F 6 3 2 1 0

(240 + 180 + 180 – 75) × 8 =

240 [±]	240.	240• +
180 [±]	420.	180• +
[±]	600.	180• +
75 [–=]	525.	75• –
[×]		525• ◊
	525.	525• ×
8 [±]		8• =
		4·200• ∗
	4,200.	

VÝPOČTY S KONSTANTOU
VÝPOČTY S KONŠTANTOU
KONSTANS SZÁMÍTÁSOK

K • A F 6 3 2 1 0

A. 62.35 × 11.11 = ①
62.35 × 22.22 = ②

62.35 [×]	62.35	62•35 ×
11.11 [±]		11•11 =
		692•71 ∗
	692.71	
22.22 [±]		22•22 =
		1·385•42 ∗
	1,385.42	

B. 11.11 ÷ 77.77 = ①
22.22 ÷ 77.77 = ②

K • A F 6 3 2 1 0

11.11 [÷]	11.11	11•11 ÷
77.77 [±]		77•77 =K
		0•143 ∗
	0.143	
22.22 [±]		22•22 =K
		0•286 ∗
	0.286	

PROCENTA
PERCENTÁ
SZÁZALÉKSZÁMÍTÁS

K • A F 6 3 2 1 0

A. 100 × 25% =

100 [×]	100.	100• ×
25 [%]		25•%
		25•00 ∗
	25.00	

F 6 3 2 1 0

B. (123 ÷ 1368) × 100 =

123 [÷]	123.	123• ÷
1368 [%]		1·368•%
		8•99 ∗
	8.99	

NAVÝŠENÍ A SLEVA
NAVÝŠENIE A ZĽAVA
ÁREMELÉS ÉS ÁRENGEDMÉNY

A. 5% navýšení ke 100.
5% navýšenie ku 100.
5%-kal növelje meg a 100 egységárat.

F 6 3 2 1 0

100 [×]	100.	100• ×
5 [MU]		5•%
		Navýšení Navýšenie Növekmény
	5•00	
		Cena po navýšení Cena po navýšenie Új érték
	105•00 ∗	
	105.00	

B. 10% sleva ze 100.
10% zľava zo 100.
Számoljon ki 10% árengedményt 100 egységárra.

F 6 3 2 1 0

100 [×]	100.	100• ×
10 [+/–] [MU]		10•%
		Sleva Zľava Árengedmény
	– 10•00	
		Cena po slevě Cena po zľave Nettó érték
	90•00 ∗	
	90.00	

NÁKLADY / CENA / MARŽE
NÁKLADY / CENA / MARŽA
HASZONKULCS ÉS ÁRRÉS

Pomocí funkcí Mark-Up a Cost-Sell-Margin lze snadno vypočíst marži v procentech.
- Marže je procentuálním ziskem oproti nákupní ceně.
  - Náklady (Cost) odpovídají nákupní ceně.
  - Cena (Sell) odpovídá prodejní ceně.
  - GP (Gross Profit) je zisk.
  - Mkup je procentuální zisk vypočítaný z nákupní ceny.
  - Mrgn je procentuální zisk vypočítaný z prodejní ceny.

Pomocou funkcií Mark-Up a Cost-Sell-Margin je možné jednoducho vypočítať maržu v percentách.
- Marža je percentuálnym ziskom oproti nákupnej cene.
  - Náklady (Cost) odpovedajú nákupnej cene.
  - Cena (Sell) odpovedá predajnej cene.
  - GP (Gross Profit) je zisk.
  - Mkup je percentuálny zisk vypočítaný z nákupnej ceny.
  - Mrgn je percentuálny zisk vypočítaný z predajnej ceny.

A százalékos haszon két számítási módja a haszonkulcs és az árrés számítása.
- Az árrés megadja, hogy a haszon az eladási ár hány százaléka.
- A haszonkulcs megadja, hogy a haszon a költségek hány százaléka.
  - A Cost a költségeket jelenti.
  - A Sell az eladási árat jelenti.
  - A GP a bruttó hasznot jelenti.
  - A Mkup a százalékos haszon a költségekhez képest.
  - Az Mrgn a százalékos haszon az eladási árhoz képest.

Počítáme Počítame Keresett érték	Známe Poznáme Ismert érték	Klávesy Klávesy Műveletsor
Mrgn	Sell, Cost	Cost [–=] Sell [±] [MU]
Mkup	Sell, Cost	Sell [±] Cost [–=] [MU]
Sell	Cost, Mrgn	Cost [+] Mrgn [MU]
Cost	Sell, Mrgn	Sell [×] Mrgn [+/–] [MU]
Sell	Cost, Mkup	Cost [×] Mkup [MU]
Cost	Sell, Mkup	Sell [÷] Mkup [+/–] [MU]

Příklad / Príklad / Példa

Cost	Sell	GP	Mkup	Mrgn
$200	$250	$50	25%	20%

F 6 3 2 1 0

200 [÷]	200.	200• ÷	Cost
20 [MU]		20•%M	Mrgn
		250•00 ∗	Sell
		50•00 GP	GP
	50.00		

PROCENTUÁLNÍ ZMĚNA
PERCENTUÁLNA ZMENA
SZÁZALÉKOS VÁLTOZÁS SZÁMÍTÁSA

- Vypočtěte rozdíl (a) a procentuální změnu (b) mezi celkovými prodeji $1500 v jednom roce a $1300 v předchozím.
- Vypočítajte rozdiel (a) a percentuálnu zmenu (b) medzi celkovými predajmi $ 1500 v jednom roku a $ 1300 v predchádzajúcom.
- Számítsa ki a különbséget (a) és a százalékos változást (b), ha az éves eladás 1.300 Ft-rol 1.500 Ft-ra nő!

F 6 3 2 1 0

1500 [±]	1,500.00	1·500•00 +	
1300 [–=]	200.00	1·300•00 –	
[MU]		200•00 ∗	(a)
		15•38 %C	(b)
	15.38		

POČÍTADLO POLOŽEK
POČÍTADLO POLOŽIEK
SZÁMÍTÁS A TÉTELSZÁMLÁLÓVAL

Číslo faktury Číslo faktúry Számlaszám	Počet faktur Počet faktúr A számlák száma	Součet Súčet Összeg
1	1	$100.55
2	1	$200.00
3	1	$200.00
4	1	$400.55
5	1	$500.65
Celkem Celkom Összesen	(a)	(b)

OFF • P P·IC F 6 3 2 1 0

[*]			
100.55 [±]	100.55	100•55 +	
200 [±]	300.55	200•00 +	
[±]	500.55	200•00 +	
400.55 [±]	901.10	400•55 +	
500.65 [±]	1,401.75	500•65 +	
[*]		005	(a)
		1·401•75 ∗	(b)
	1,401.75		

CELKOVÝ SOUČET (GRAND TOTAL)
CELKOVÝ SÚČET (GRAND TOTAL)
VÉGÖSSZEG

OFF • P P·IC

100 + 200 + 300 =
+) 500 – 600 + 700 =
Celkový součet / Celkový súčet / Végösszeg

GT • F 6 3 2 1 0

[GT] [*]			
100 [±]	100.	100• +	
200 [±]	300.	200• +	
300 [±]	600.	300• +	
[*]		003	
		600• ∗+	
	600..		
500 [±]	500..	500• +	
600 [–=]	100.–	600• –	
700 [±]	600..	700• +	
[*]		001	
		600• ∗+	
	600..		
[GT]		002	
		1·200• ∗G	
	1,200.		

VÝPOČTY S PAMĚTÍ
VÝPOČTY S PAMÄŤOU
MEMÓRIA

46 × 78 = ①
+) 125 ÷ 5 = ②
–) 72 × 8 = ③
Celkem / Celkom / Összesen ④

OFF • P P·IC
GT • F 6 3 2 1 0

[*M]*			
46 [×]	46.	46• ×	
78 [M+]		78• =	
	3,588.M	3,588• +M	①
125 [÷]	125.M	125• ÷	
5 [M+]		5• =	
	25.M	25• +M	②
72 [×]	72.M	72• ×	
8 [M–]		8• =	
	576.M	576• –M	③
[◊M]		001	
		3,037• ◊M	④
	3,037.M		

*3: Stiskněte [*M] pro vymazání paměti před začátkem výpočtů s pamětí.
Stlačte [*M] pre vymazanie pamäte pred začiatkom výpočtov s pamäťou.
A memória segítségével történő számítás megkezdése előtt nyomja meg a [*M] gombot a memória törléséhez.

PŘEVODY MĚN
PREVODY MIEN
ÁTVÁLTÁSI PÉLDASZÁMÍTÁSOK

A. Nastavte směnný kurz ($1 = ¥123.45).
Nastavte výmenný kurz ($1 = ¥123.45).
Állítsa az átváltási kulcsot ($1 = ¥123,45) értékre.

GT • F 6 3 2 1 0

[*] 123.45 [STR] [CURR]			
			#
		123•450	=
	123.450		

B. Převeďte $120 na japonský jen ($1 = ¥123.45).
Převeďte $120 na japonský jen ($1 = ¥123.45).
Váltson át 120 dollárt jenre ($1 = ¥123,45).

GT • F 6 3 2 1 0

120 [•RATE]		120•
		14·814• #
	14,814.	

C. Nastavte převodní kurz (1 metr = 39.3701 palců).
Nastavte prevodný kurz (1 meter = 39.3701 palcov).
Állítsa be az átváltási kulcsot (1 méter = 39,3701 hüvelyk).

[*] 39.3701 [STR] [CURR]		
		#
		39•3701 =
	39.3701	

D. Převeďte 472,4412 palců na metry (1 metr = 39,3701 palců).
Převeďte 472,4412 palcov na metre (1 meter = 39,3701 palcov).
Számítson át 472,4412 hüvelyket méterre (1 méter = 39,3701 hüvelyk).

GT • F 6 3 2 1 0

472.4412 [•RATE]		472•4412
		12• ##
	12.	

VÝPOČTY S DANÍ
VÝPOČTY S DANÍ
ADÓSZÁMÍTÁSOK

A. Nastavte 5% sazbu daně. Připočtěte 5% daň k částce $800.
Nastavte 5% daňovú sadzbu. Pripočítajte 5% daň k sume $ 800.
5%-os adókulcs megadása. Számítsa ki 800 dollár adóját, és a teljes értéket adóval. (adókulcs: 5%)

GT • F 6 3 2 1 0

5 [STR] [TAX+]	5.	
		• • • 5•000 %
	5.000	
800 [TAX+]		800•
		• • • 40•
		840•
	840.	

B. V částkách $840 a $525 je daň již zahrnuta. Připočtěte 5% daň k jejich součtu a celkovou částku bez daně (sazba daně 5%)
V sumách $ 840 a $ 525 je daň už zahrnutá. Pripočítajte 5% daň na ich súčtu a celkovú sumu bez dane (sadzba dane 5%)
Végezzen két számítást 840 és 525 dollárral, melyek már tartalmazzák az adót. Számítsa ki a végösszeg adótartalmát és a végösszeget adó nélkül (adókulcs: 5%).

F 6 3 2 1 0

840 [±]	840.	840• +
525 [±]	1,365.	525• +
[TAX–]		1·365• ∗
		• • • 65• –
		1·300•
	1,300.	

SHARP
SHARP CORPORATION